

Organisation

Observatoire du français en Suisse romande

Marie-José Béguelin, Federica Diémoz (Université de Neuchâtel)

Mathieu Avanzi (Universités Paris Diderot et Neuchâtel)

Contact

mathieu.avanzi@unine.ch

Secrétariat

Karen Cerrito (lundi et mardi après-midis)

centre.dialectologie@unine.ch

Tél. +41(0)32 718 17 20

Site officiel du colloque : www2.unine.ch/corpus2014

Entrée libre. Inscription fortement souhaitée (pour raisons d'organisation).

Les auditeurs (non intervenants) peuvent prendre part aux repas moyennant une contribution (voir le site internet du colloque).

Plan d'accès

Faculté de Droit – Av. 1^{er}-mars 26 - 2000 Neuchâtel



Voies d'accès

- Train : Gare CFF Neuchâtel puis prendre le funiculaire au 1^{er} sous-sol (Funambule)
- Bus : Ligne 101 – Arrêt Université / Ligne 121 – Arrêt Maladière
- Autoroute : E5 direction Neuchâtel – sortie Maladière – Parking Maladière

FNSNF

FONDS NATIONAL SUISSE
DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE

Institut des sciences du langage
et de la communication

unine

UNIVERSITÉ DE
NEUCHÂTEL

Observatoire du français
en Suisse romande

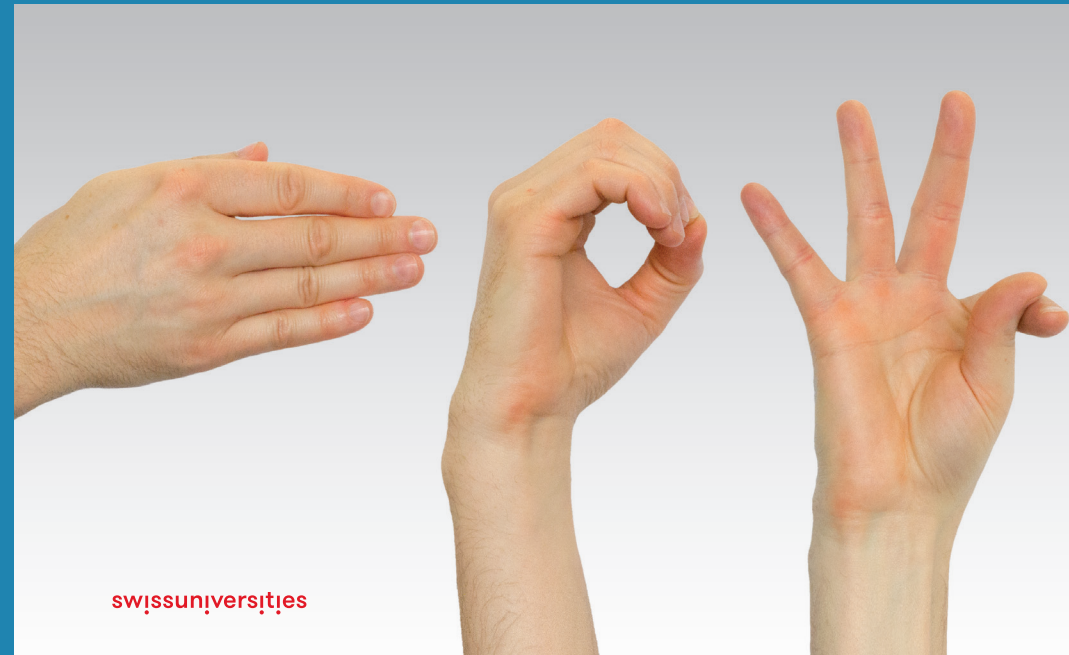
Corpus de français parlés et français parlés des corpus

Colloque international

8-9 mai 2014

Université de Neuchâtel, bâtiment principal

Av. du 1^{er}-Mars 26 (salle C49)



swissuniversities

Corpus de français parlés et français des corpus

Argument scientifique du colloque

Depuis un peu plus d'une décennie, on assiste dans le domaine de la francophonie à un intérêt croissant des chercheurs pour la constitution de grands corpus de français parlé, si bien que le retard par rapport aux autres langues comme l'anglais, l'espagnol ou le néerlandais, que regrettait Blanche-Benveniste [1999], est en train de diminuer. De nombreuses publications visant à présenter les différentes bases de données existantes [Bruxelles et al. 2009] ou à en faire le recensement [Cappeau & Seijido 2005 ; Cappeau & Gadet 2007 ; Gadet 2013] ont vu le jour. Un guide des bonnes pratiques [Baude 2005] et des consortiums ont été mis en place pour que les efforts des uns et des autres soient quelque peu canalisés et que les conventions de transcription et d'archivage se retrouvent d'un corpus à l'autre, ce qui permettrait de les rendre homogènes.

Dans ce contexte, le colloque projeté a pour but de réunir quelques-uns des acteurs ayant contribué de façon significative à la mise au point de corpus ou d'archives de français parlés. Au total, dix corpus seront présentés dans le cadre de ce colloque. Ces corpus contiennent des données enregistrées aux quatre coins de la francophonie (corpus PFC et I-PFC), des données de français « non-hexagonales » propres à un pays déterminé (la Suisse pour OFROM, la Belgique pour VALIBEL, le Québec pour CFPQ), des enregistrements réalisés à Paris et ses alentours (CFPP, MPF) et à Orléans (ESLO) et des enregistrements dont l'origine des locuteurs est moins contrôlée (CLAPI et ORFEO). Outre le critère géographique, ces corpus se distinguent par la variation des situations de parole (entretiens à dominante monologique pour les uns ; situations interactionnelles diverses enregistrées en contexte écologique pour les autres), mais aussi de par les objectifs originaux qui ont guidé leur constitution (étude de la phonologie, des interactions, de la syntaxe, de la prosodie, etc.), par les conventions de transcription adoptées (transcription orthographique ponctuée ou non, codage du para-verbal, etc.) et par les études quantitatives qu'ils permettent à l'heure actuelle.

Le colloque aura pour mission de faire le point sur les aspects qui caractérisent ces dix corpus de variétés de français. Mais nous souhaitons également qu'il permette d'établir un bilan sur ce que ces grands corpus nous apprennent sur les français parlés à l'orée du 21^e siècle, en France métropolitaine comme dans les autres pays de la francophonie.



©Bourrut

Programme

Jeudi 8 mai 2014

- 13.00-13.30 Accueil des participants
- 13.30-14.00 Présentation du colloque
- 14.00-15.00 **« Construire un corpus pour des parlers non standard – Multicultural Paris French »**
Françoise Gadet (U. Paris Ouest)
- 15.00-16.00 **« La base CLAPI, des données vidéo pour comprendre les interactions »**
Véronique Traverso (U. Lyon 2)
- 16.00-16.30 Pause
- 16.30-17.30 **« Les ESLOs, du portrait sonore au paysage digital »**
Olivier Baude (U. Orléans)
- 17.30-18.30 **« Le CFPP2000 : constitution, outils et analyses »**
Sonia Branca & Florence Lefevre (La Sorbonne-Nouvelle, Paris 3)

Vendredi 9 mai 2014

- 08.30-09.30 **« Le traitement du schwa dans PFC »**
Jacques Durand (U. Toulouse et I.U.F.) & Isabelle Racine (U. Genève)
- 09.30-10.30 **« La liaison dans un corpus d'apprenants : le projet Interphonologie du Français Contemporain (IPFC) »**
Isabelle Racine (U. Genève) & Sylvain Detey (U. Waseda)
- 10.30-11.00 Pause
- 11.00-12.00 **« OFROM, premier corpus des français parlés en Suisse romande »**
Mathieu Avanzi, Marie-José Béguelin, Federica Diémoz (U. Neuchâtel)
- 12.00-13.00 **« Valibel – La gestion des corpus oraux à l'ère du numérique »**
Catherine Bolly, Liesbeth Degand, Michel Francard, Anne Catherine Simon (U. Catholique de Louvain)
- 13.00-14.30 Repas
- 14.30-15.30 **« Le corpus de français parlé au Québec (CFPQ) et la langue des conversations familiales. Exemple de la séquence quasi-figée c'est ça »**
Gaëtane Dostie (U. Sherbrooke)
- 15.30-16.30 **« Le projet ORFEO : outils, annotations et résultats attendus »**
Jeanne-Marie Debaisieux (La Sorbonne-Nouvelle, Paris 3) & Christophe Benzitoun (U. Lorraine)
- 16.30-17.30 : Table-ronde et clôture du colloque
George Christodoulides (U. Catholique de Louvain), José Deulofeu (U. Provence) & Dominique Willems (U. Gand)